

Dodatok č.1 Špecifikácia k Zmluve o poskytovaní služieb BI / VVN Biznis Trunk

uzavretý podľa zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi Podnikom Slovak Telekom, a. s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, IČO: 35 763 469, IČ DPH: SK2020273893, zapísaným v obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 2081/B (ďalej len „Podnik“) a Účastníkom (ďalej len „Špecifikácia“).

Informácie o Zmluve o poskytovaní služieb, ku ktorej sa uzatvára táto Špecifikácia (ďalej len „Zmluva“)

Kód tlačiva: 832

Služba: BI/BI Light/VVN Kód Účastníka: Kód Adresáta: Číslo Zmluvy:

☐ Účastník ☒ právnická osoba ☐ fyzická osoba – podnikateľ ☐ fyzická osoba - nepodnikateľ			
Príezvisko (Obchodné meno) / Meno / Titul: Mesto Poprad			
Rodné číslo / IČO: 00326470		IČ DPH:	
Ulica: Nábřeží Jána Pavla II.		Súpisné číslo: 2802	
Obec: Poprad		PSČ: 05801	
Telefón/Mobil:		E-mail:	
Štátna príslušnosť:			
Č. OP alebo Pasu:		Orientačné číslo: 3 /	
Byt č./ poschodie:		Poznámka:	
☐ Štatutárny orgán / Zákonný zástupca / splnomocnená osoba			
Príezvisko / Meno / Titul: Ing. Anton Danko			
Ulica:		Súpisné číslo:	
Telefón/Mobil:		Orientačné číslo: /	
Č. OP alebo Pasu:		Obec / PSČ: /	
☐ Adresát - adresa zasielania písomných listín (vyplňuje sa len v prípade, ak je iná ako adresa účastníka, resp. účastník využíva P.O.BOX)			
Príezvisko (Obchodné meno) / Meno / Titul:			
IČO:		IČ DPH:	
Ulica:		Súpisné číslo:	
Obec:		PSČ:	
Telefón/Mobil:		E-mail:	
Náklad, stredisko:		Orientačné číslo: /	
P.O.BOX:		Poznámka:	

☐ Osoba poverená prevzatím odovzdávacieho protokolu			
Príezvisko, meno, titul: René Šoltés		Telefón/Mobil: 0910890	
E-mail: rene.soltes@msupoprad.sk			
☐ Zodpovedná osoba na mieste odovzdania služby, ktorá poskytne potrebnú súčinnosť pri zriaďovaní služby			
Príezvisko, meno, titul: René Šoltés		Telefón/Mobil: 0910890	
E-mail: rene.soltes@msupoprad.sk			

☐ Zúčtovacie obdobie a frekvencia fakturácie			
Zúčtovacie obdobie je jednomesačné. Trvanie zúčtovacieho obdobia je od prvého do posledného dňa kalendárneho mesiaca. Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred.			
☒ frekvencia fakturácie Jednomesačná ☐ frekvencia fakturácie dvojmesačná (je možné iba pre účastníka fyzickú osobu a nie je možné pri elektronickej forme faktúry)			
Splatnosť faktúry pri dvojmesačnej frekvencii fakturácie: ☐ jednorazovo za celé dvojmesačné obdobie ☐ 2 platby - mesačné čiastky			
☐ Spôsob fakturácie			
☐ Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na Internetovej stránke Podniku * ☐ Papierová faktúra zasielaná poštou			
☐ Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu** ☐ Požadujem zasielanie odpisu EF PDF poštou*** Heslo k EF PDF(web): ☐ Klient ID ☐ Login:			
**E-mail pre doručovanie EF PDF: E-mail pre notifikácie EF PDF:			
* Účastník podpisom tejto Špecifikácie potvrdzuje/udeľuje súhlas na poskytovanie faktúry v elektronickej forme podľa platných Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním Elektronickej faktúry sprístupnením na Internetovej stránke Podniku. ** Účastník berie na vedomie, že Elektronickej faktúry bude s jeho súhlasom doručovaná ako príloha e-mailovej správy vo formáte PDF a jej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. Účastník podpisom tejto Špecifikácie potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov na elektronickej faktúre zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb. Podnik nezodpovedá za škody spôsobené účastníkovi prístupom neoprávnených osôb k údajom na elektronickej faktúre vo formáte PDF. *** Odpis EF PDF bude spoplatnený v zmysle Cenníka.			
☐ Elektronická faktúra XML ☐ zriadenie - pridelenie nového hesla ☐ zmena - pridelenie nového hesla ☐ prístupový kód (login) ⁽⁶⁾ :			

Business Internet/ Business Internet Light: ☒ zriadenie ☐ preloženie ☐ premiestnenie ☐ zmena parametrov ☐ zmena konfigurácie			
☐ iná zmena ⁽¹⁾ ☐ expresné zriadenie/ preloženie/ premiestnenie do ⁽²⁾ : vyber zo zoznamu			
Parametre existujúcej služby - Business Internet (vyplňte, len ak žiadate zmenu parametrov, resp. preloženie existujúcej služby Business Internet)			
Prenosová rýchlosť:	Iná rýchlosť:	Rozhranie: vyber zo zoznamu	Ethernet: vyber zo zoznamu
Požadovaný dátum účinnosti zmeny:	(nie je záväzkom pre Podnik)		
Identifikácia existujúcej služby BI:			

Parametre existujúcej služby - Business Internet Light (vyplňte, len ak žiadate zmenu parametrov, resp. preloženie existujúcej služby Business Internet Light)			
Prenosová rýchlosť:	vyber zo zoznamu	Iná rýchlosť:	Rozhranie: Ethernet/Fast Ethernet
Požadovaný dátum účinnosti zmeny:	(nie je záväzkom pre Podnik)		
Identifikácia existujúcej služby BI Light:			

Dohodnutá cena za	☒ zriadenie a konfiguráciu ☐ preloženie ☐ zmenu parametrov ☐ zmenu konfigurácie		
Doba poskytovania služby	je 0 € bez DPH (jednorazovo)		
Viazanosť	☒ neurčitá ☐ určitá do:		
Dohodnutá cena	za poskytovanie služby je zahrnutá v cene služby VVN bez DPH (mesačne) ⁽³⁾		
Doúčtovanie ceny za porušenie záväzku doby viazanosti je stanovená ako	16	násobok mesačnej ceny za poskytovanie služby. ⁽¹¹⁾	
Za každý mesiac využívania služby sa výška doúčtovanej ceny znižuje o	2,5	percent.	
Požadovaný dátum zriadenia prístupu:	od:	(požadovaný dátum zriadenia prístupu nie je záväzkom pre Podnik)	

Parametre požadovanej služby - Business Internet			
Prenosová rýchlosť:	2/2 Mbit/s	Iná rýchlosť:	Rozhranie: 100 BaseT Ethernet: full-duplex

Parametre požadovanej služby - Business Internet Light			
Prenosová rýchlosť:		Iná rýchlosť: vyber zo zoznamu	Rozhranie: Ethernet/Fast Ethernet

☐ Nastavenie sekundárneho DNS pre doménu:

☐ Nastavenie zálohy mailového servera pre doménu:

Názov sekundárneho DNS: ns2.telecom.sk

Názov záložného mailového servera: etrn.telecom.sk

Doplnkové služby Business Internet

☐ Prídelenie IP adresného priestoru pre Verejné statické IPv4 adresy

☐ 1 IP adresa ☐ 8 IP adresy ☐ 16 IP adresy ☐ 32 IP adresy

☐ 64 IP adresy ☐ 128 IP adresy ☐ 256 IP adresy

Dohodnutá cena: € bez DPH (ročne)

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne)

Doplnkové služby Business Internet Light

☐ Prídelenie IP adresného priestoru pre Verejné statické IPv4 adresy

☐ 1 IP adresa ☐ ďalšia 1 IP adresa ☐ 4 IP adresy
☐ 8 IP adresy ☐ 16 IP adresy ☐ 32 IP adresy

Dohodnutá cena: € bez DPH (ročne)

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne)

SLA⁽⁴⁾

☐ áno BI a BI Light: SLA vyber zo zoznamu

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne) vyber zo zoznamu

NET Reporting⁽⁵⁾

☐ áno typ vyber zo zoznamu Sada reportov

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne) vyber zo zoznamu

Proaktívny monitoring⁽⁶⁾

☐ áno Kontakt: Meno: Tel. E-mail:

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne) vyber zo zoznamu

Záložné riešenie (v prípade výpadku spojenia)

☐ ADSL backup (vyber zo zoznamu kbit/s) ☐ VDSL backup (vyber zo zoznamu kbit/s) (Pre Business Internet) ☐ BWA-FWA back-up ☐ BWA-WIMAX back-up

☐ záložný sym. prístup ☐ Záložný mobilný prístup: ☐ štandardné 3G ☐ štandardné ☐ iné

Rýchlosť: kbit/s Označenie okruhu: Rozhranie:

Dohodnutá cena za ☐ zriadenie ☐ preloženie ☐ zmenu parametrov

€ bez DPH (jednorazovo)

Doba poskytovania služby záložného riešenia

☐ neurčitá ☐ určitá do:

Viazanosť⁽⁹⁾

mesiacov

Požadovaný dátum zriadenia záložného riešenia:

od: (požadovaný dátum zriadenia prístupu nie je záväzkom pre Podnik)

Dohodnutá cena za poskytovanie služby záložného riešenia 20 € bez DPH (mesačne)

Doúčtovanie ceny za porušenie záväzku doby viazanosti je stanovená ako

16

násobok mesačnej ceny za poskytovanie služby back-up.⁽¹¹⁾

Za každý mesiac využívania služby záložného riešenia sa výška doúčtovanej ceny znižuje o 2,5 percent.

Parametre požadovanej doplnkovej služby VVN

Názov virtuálnej siete

☒ Nová

☐ Rozšírenie existujúcej

☒ Názov VVN skupiny⁽⁷⁾ mupoprad

Identifikácia doplnkovej služby (vyplňte, len ak žiadate zmenu parametrov, zmenu rýchlosti alebo premiestnenie existujúcej doplnkovej služby)

Šírka pásma pre VVN⁽¹⁰⁾

☐ 128 kbit/s ☐ 256 kbit/s ☐ 512 kbit/s ☐ 1 Mbit/s ☐ 1,5 Mbit/s ☒ 2 Mbit/s ☐ 3 Mbit/s ☐ 4 Mbit/s ☐ 5 Mbit/s ☐ 6 Mbit/s ☐ 7 Mbit/s
☐ 8 Mbit/s ☐ 9 Mbit/s ☐ 10 Mbit/s ☐ 1/2 Mbit/s ☐ 1/3 Mbit/s ☐ 1/4 Mbit/s ☐ 1/5 Mbit/s ☐ 2/1 Mbit/s ☐ 3/1 Mbit/s ☐ 4/1 Mbit/s ☐ 5/1 Mbit/s ☐ 10/1 Mbit/s
☐ 10/2 Mbit/s ☐ 20/2 Mbit/s ☐ 20/5 Mbit/s ☐ 40/4 Mbit/s ☐ 40/10 Mbit/s ☐ 50/5 Mbit/s Iná:

SLA⁽⁴⁾

☐ áno SLA vyber zo zoznamu

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne) vyber zo zoznamu

NET Reporting⁽⁵⁾

☐ áno typ vyber zo zoznamu Sada reportov

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne)

vyber zo zoznamu

Proaktívny monitoring⁽⁶⁾

☐ áno Kontakt: Meno: Drahošlav Vojček Tel. E-mail:

Dohodnutá cena: € bez DPH (mesačne)

vyber zo zoznamu

Doba poskytovania služby

☒ neurčitá

☐ určitá do:

Viazanosť⁽⁹⁾

36 mesiacov

Požadovaný dátum zriadenia doplnkovej služby VVN:

od: (požadovaný dátum zriadenia prístupu nie je záväzkom pre Podnik)

Dohodnutá cena za ☒ zriadenie – ☐ premiestnenie – ☐ zmenu parametrov je

148 € bez DPH (jednorazovo)

Dohodnutá cena za poskytovanie služby

224,39 bez DPH (mesačne)

Doúčtovanie ceny za porušenie záväzku doby viazanosti je stanovená ako

16 násobok rozdielu medzi mesačnou cenou za používanie doplnkovej služby VVN k BI, resp. BI Light podľa Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku, v časti Cenník pre dátové služby platnej v čase zániku doplnkovej služby a mesačnou cenou za používanie doplnkovej služby VVN k BI, resp. BI Light dohodnutej v Zmluve, resp. Špecifikácii doplnkovej služby k službe BI a BI Light.⁽¹¹⁾

Záložné riešenie (v prípade výpadku spojenia)

☐ ADSL backup (vyber zo zoznamu kbit/s) (Pre Business Internet) ☐ VDSL backup (vyber zo zoznamu kbit/s) (Pre Business Internet)

☐ BWA-FWA back-up ☐ BWA-WIMAX back-up

☐ záložný sym. prístup ☐ Záložný mobilný prístup: ☐ štandardné 3G ☒ štandardné 4G/LTE – BACKUP VVN ☐ iné

Rýchlosť: kbit/s Označenie okruhu: Rozhranie:

Dohodnutá cena za

☒ zriadenie ☐ preloženie ☐ zmenu parametrov záložného riešenia

1 € bez DPH (jednorazovo)

Doba poskytovania služby záložného riešenia

☒ neurčitá

☐ určitá do:

Viazanosť⁽⁹⁾

36 mesiacov

Požadovaný dátum zriadenia záložného riešenia:

od: (požadovaný dátum zriadenia prístupu nie je záväzkom pre Podnik)

Dohodnutá cena za poskytovanie služby záložného riešenia 20 € bez DPH (mesačne)

Doúčtovanie ceny za porušenie záväzku doby viazanosti je stanovená ako

10

násobok mesačnej ceny za poskytovanie služby back-up.⁽¹¹⁾

Za každý mesiac využívania služby záložného riešenia sa výška doúčtovanej ceny znižuje o 3 percent.

⁽¹⁾ Položka „inā zmena“ obsahuje zmeny, ktoré nie sú uvedené v Tarife (napr. zmena doby viazanosti, atď.). Táto zmena nie je spoplatňovaná.

⁽²⁾ Expresné zriadenie/preloženie/premiestnenie neplatí pre BI Light.

⁽³⁾ Cena vrátane doplnkových služieb IPSec VPN, prístup k reportom, rozšírenie IP adresného priestoru, Proaktívny monitoring, SLA a Záložné riešenie, ak boli poskytnuté a nie sú spoplatnené osobitne.

⁽⁴⁾ Poskytovanie dohodnutej úrovne služby (SLA), v prípade požiadavky účastníka o SLA po nadobudnutí platnosti Zmluvy, je možné len formou uzatvorenia písomného dodatku k Zmluve.

⁽⁵⁾ NET Reporting je možné poskytnúť len pre službu Business Internet za podmienky, že koncové zariadenie je v správe Podniku.



- (6) V prípade zriadenia doplnkovej služby Proaktívny monitoring súčasne so službou Business Internet resp. Business Internet Light bude doplnková služba aktivovaná spravidla do 10 prac. dní od prevzatia Odovzdávacieho protokolu služby. V prípade dodatočného zriadenia doplnkovej služby Proaktívny monitoring bude táto doplnková služba aktivovaná spravidla do 10 prac. dní odo dňa podpisu/akceptácie Špecifikácie zo strany poskytovateľa. O aktivácii služby bude účastník informovaný.
- (7) Názov VVN skupiny: 6-10 znakov, bez diakritiky. Názov VVN skupiny je rovnaký pre všetky lokality zákazníka.
- (8) Vypĺňa sa len v prípade služby Elektronická faktúra XML, ak zákazník už má priradený login a chce ho využívať aj pre ďalšie služby.
- (9) Doba viazanosti začína plynúť odo dňa zriadenia prístupu, resp. služby. V prípade porušenia záväzku Účastníka nepretržite využívať prístup, resp. službu na základe tejto Špecifikácie počas dohodnutej doby viazanosti, Účastník sa zaväzuje uhradiť Podniku doúčtovanie ceny vo výške podľa podmienok uvedených v tejto časti Špecifikácie týkajúcej sa prístupu, resp. služby.
- (10) Internetová konektivita bude ponížená o šírku pásma pre doplnkovú službu VVN.
- (11) K doúčtovanej cene bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.

Poznámky žiadateľa

Zriadenie služby BI s VVN IP Trunk pre pripojenie exist. PBX pobočkovej ústredne, migráciou z exist. služby ISDN BRA s DDI prevoňbou s volacím programom Magenta Office. V rámci uvedených služieb je naplánované dobudovanie optickej prípojky na ktorú bude možné potom služby zmigrovať a zvýšiť tak úroveň poskytovaných služieb.

Údaje o koncovom bode siete

Ulica: Nábřeží Jána Pavla II.	Obec: Poprad	PSČ: 05801
Orientačné číslo:	Súpisné číslo: 2802	Poschodie:
Miestnosť č.:		
Ak vnútorné vedenie v objekte je vybudované	Účastník zabezpečí súhlas s využitím vnútorného telekomunikačného rozvodu u vlastníka, resp. správcu vnútorných rozvodov. V prípade nesúhlasu vlastníka, resp. správcu vnútorných rozvodov, sa postupuje, ako keby vedenie nebolo vybudované.	
Ak vnútorné vedenie v objekte nie je vybudované	☒ Účastník požaduje v objekte vybudovať vnútorné telekomunikačné rozvody ako súčasť zriaďovaného telekomunikačného okruhu a zabezpečí súhlas vlastníka, resp. správcu nehnuteľnosti, s ich inštaláciou v objekte a technickú dokumentáciu existujúcich vnútorných rozvodov. ☐ Účastník zabezpečí vybudovanie vnútorného telekomunikačného rozvodu podľa požiadaviek Podniku.	

Čestné vyhlásenie

Účastník ako: ☐ nájomca nehnuteľnosti, resp. vnútorných rozvodov ☒ vlastník nehnuteľnosti, resp. vnútorných rozvodov ☐ iné:

čestne vyhlasuje, že je vlastníkom nehnuteľnosti, resp. vnútorných rozvodov, na ktorých má byť podľa tejto Špecifikácie vybudované pripojné telekomunikačné vedenie a umiestnený koncový bod siete dotknutej služby, alebo že má k predmetnej nehnuteľnosti, resp. vnútorným rozvodom užívacie právo z nájomného alebo iného právneho vzťahu a má súhlas vlastníka nehnuteľnosti, resp. vnútorných rozvodov na vybudovanie pripojného telekomunikačného vedenia a umiestnenie koncového bodu siete dotknutej služby. Ak Účastník uviedol v tomto vyhlásení nepravdivé údaje a v súvislosti s tým vznikne Podniku škoda alebo dodatočné náklady, zaväzuje sa mu túto škodu alebo dodatočné náklady uhradiť.

Vyhlásenie vlastníka, resp. správcu nehnuteľnosti, v ktorej má byť umiestnený koncový bod siete (len, ak vlastník nehnuteľnosti nie je totožný s účastníkom)

Priezvisko, meno, titul (alebo obchodné meno) vlastníka nehnuteľnosti:

IČO:	IČ DPH:	Číslo OP:
Ulica:	Obec:	PSČ:
Orientačné číslo:	Súpisné číslo:	Kontaktný telefón:
☐ Vlastník, resp. správca nehnuteľnosti, súhlasí s využitím vnútorného telekomunikačného vedenia na zriadenie telekomunikačného okruhu podľa požiadavky Podniku.		Miesto a dátum:
☒ Vlastník, resp. správca nehnuteľnosti, súhlasí s vybudovaním vnútorného telekomunikačného rozvodu v objekte.		podpis a pečiatka vlastníka nehnuteľnosti

Ostatné ustanovenia

Táto špecifikácia sa riadi platnými Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Osobitnými podmienkami pre poskytovanie dátových služieb, tvoriace prílohu Všeobecných podmienok (ďalej len „Osobitné podmienky“) a Cenníkom pre poskytovanie služieb podniku (ďalej len „Cenník“), ktoré sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať a sú súčasťou tejto špecifikácie. Cena za zriadenie a poskytovanie služby, prípadne zľavy z ceny, sa dojednávajú podľa platného Cenníka. Účastník svojím podpisom zároveň potvrdzuje (i) prevzatie Všeobecných podmienok, Osobitných podmienok, Cenníka, (ii) že si záväzne objednáva v tejto špecifikácii špecifikované služby a prístupy k službám, (iii) že sa zaväzuje riadne a včas plniť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto špecifikácie, najmä riadne a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie služieb. Ak nie je v tejto špecifikácii dohodnuté inak, platia ustanovenia Všeobecných podmienok, Osobitných podmienok a Cenníka.

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.

Podnik a Účastník uvádzajú, že predmetom Zmluvy je dohodnutie individuálnych zmluvných podmienok. Účastník sa za účelom využitia možnosti dohodnúť si s Podnikom individuálne zmluvné podmienky rozhodol, že v prípade, ak je mikropodnikom, malým podnikom alebo neziskovou organizáciou alebo ak sa ním stane, nechce, aby mu Podnik poskytol informácie pred uzatvorením zmluvy podľa § 84 ods. 3 zákona č. 452/2021 Z.z. a zhrnutie Zmluvy podľa § 84 ods. 8 zákona č. 452/2021 Z.z. a pre prípad, že dohodnutá viazanosť je dlhšia ako 24 mesiacov, súhlasí s dohodnutím viazanosti na viac ako 24 mesiacov.

Zmluva je platná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy.

Účastník je povinnou osobou na zverejňovanie podľa § 5a ods. 7 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47 a ods. 2 Občianskeho zákonníka.

SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV: Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.

Prílohy

- ☐ Osvedčená plná moc ☐ Osvedčená kópia výpisu z obchodného registra ☐ Osvedčená kópia výpisu zo živnostenského registra
- ☐ Osvedčená kópia iného oprávnenia a podnikanie ☐ Súhlas adresáta ☒ iné špecifikácia lokality a účtov

Miesto: Poprad	Miesto: Poprad	Kód predajcu: M4006
Dátum:	Dátum akceptácie návrhu:	Dátum prevzatia návrhu:
	Meno pracovníka: Ing. Roman Olekšák	Meno predajcu: Ing. Ľubomír Olejník
		Tel. číslo: 0903623203
podpis (a pečiatka) Účastníka (resp. splnomocnenej osoby alebo štatutárneho orgánu)	podpis a pečiatka Podniku/zástupcu Podniku	podpis a pečiatka predajcu/zástupcu Podniku

